

УДК 378

ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ РОССИЙСКОГО МЕДИЦИНСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ: ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ

© 2019 г.

К.Ю. Королев, Н.Г. Ольховик

Королев Константин Юрьевич, к.э.н.; доц.; начальник отдела сопровождения международных проектов
Пензенского государственного университета
stabil2005@mail.ru

Ольховик Наталия Геннадьевна, к.пед.н.; менеджер международных образовательных проектов,
заведующая кафедрой иностранных языков
Северо-западного государственного медицинского университета им. И.И. Мечникова
olkhovik.nataliya@gmail.com

Статья поступила в редакцию 11.10.2019

Статья принята к публикации 31.10.2019

Интернационализация, объединяющая все уровни образования и пути экспорта/импорта образования, в медицинских вузах на начало 2019–2020 учебного года не достигла масштабного и повсеместного характера, причиной чего является ряд структурных и методологических противоречий между требованиями государства к образовательной деятельности вуза и ожиданиями всех сторон, заинтересованных в успешных результатах обучения. В настоящем исследовании определяются специфика данных противоречий, способы их решения и рассматривается положительный и негативный опыт вузов РФ, полученный в ходе реализации образовательных программ на английском языке для иностранных учащихся. Создание единой интегрированной образовательной среды представляется как один из путей решения противоречий, который подразумевает адаптацию программы обучения на структурном уровне к специфике мирового рынка труда и системе зарубежного образования, внесение необходимых методологических коррективов в содержание, целеполагание и стиль преподавания дисциплин образовательных программ. Отмечается, что особое внимание в процессе интернационализации медицинского вуза необходимо уделить иноязычной подготовке и развитию кросс-культурного сознания отечественных и иностранных студентов.

Ключевые слова: интернационализация медицинского образования, импорт/экспорт образования, интегрированная образовательная среда, паспорт специальности, требования ФГОС, компетенции, развивающий и формирующий потенциал процесса иноязычной подготовки, результаты обучения.

Введение

Государственные документы, регламентирующие миссию, цели, задачи российских вузов, ориентируют образовательный процесс на «создание благоприятных условий для интеграции системы образования Российской Федерации с системами образования других государств на равноправной и взаимовыгодной основе» [1]. Основным способом реализации данной установки ведущие реформаторы системы образования определяют интернационализацию вуза путем импорта-экспорта образовательных услуг [2].

«Импорт-экспорт», «равноправная и взаимовыгодная основа» сотрудничества образовательных систем являются двусторонним процессом и должны определять понятие интернационализации современного высшего образования как интеграцию выпускника вуза в глобальное профессиональное сообщество, что подразумевает не только односторонний процесс участия выпускников российского вуза в рабочем процессе за рубежом, но и привлечение

иностраных специалистов на российский рынок труда, а также реализацию взаимных, двусторонних образовательных программ в полном объеме.

В данном аспекте медицинские вузы России и иных государств, в особенности стран – членов Евросоюза, США, Австралии, Латинской Америки и т.п., оказываются в положении изоляции от полноценного участия в процессе интернационализации образования в отличие от вузов, реализующих другие направления подготовки, включая лингвистические, экономические, психологические, технические и т.д. Причиной подобной «отчужденности» медицинской образовательной системы от процесса интернационализации является специфика функций трудовой деятельности специалиста в области медицины, которая определяется паспортом специальности или профессиональным стандартом. Например, в профессиональном стандарте «Врач-лечебник (врач-терапевт участковый)» в отличие от австралийского стандарта [3] не зафиксирована возможность выполнения ни од-

ной трудовой функции на иностранном языке [4], так же как и не прописаны условия переводческих услуг в практике врача. Соответственно, российский медицинский вуз ориентирует своего выпускника (отечественного или иностранного) только на внутренний рынок. Вместе с тем сегодня многие медицинские вузы уже реализуют образовательные программы по специальности «Лечебное дело 31.05.01» на иностранном (английском) языке (или только приступают к реализации), что соответствует одной из задач приоритетного проекта «Развитие экспортного потенциала российской системы образования», в рамках реализации которого вузам предстоит развивать новые формы совместных образовательных программ и программ на английском языке с целью увеличения к 2025 году контингента иностранных студентов, обучающихся по очной форме, до 710 тыс. человек [2].

Исходя из вышесказанного, мы можем утверждать, что в контексте интернационализации медицинского образования РФ существуют следующие противоречия между:

1) установками государственных документов, регулирующих деятельность вузов, и самим процессом реализации основной профессиональной образовательной программы;

2) определением профессиональным стандартом языка трудовой деятельности выпускника медицинского вуза РФ и целями процесса интернационализации как такового (интеграция в мировое профессиональное сообщество, языком-посредником которого является английский);

3) привлечением иностранных учащихся к освоению программы по специальности «Лечебное дело 31.05.01» на английском языке и требованиями к языку трудовой деятельности вышестоящего профессионального стандарта.

Целью данного исследования является поиск и определение путей гармонизации существующих противоречий с учетом требований и ожиданий сторон, заинтересованных в результатах образовательного процесса современного медицинского вуза (государства, работодателей, студентов, преподавателей, администрации вуза, научно-академических ассоциаций, спонсоров и т.д.).

Методология

Решением первого противоречия могут выступить педагогические принципы проектирования Федеральных государственных образовательных стандартов (ФГОС). На современном этапе целями ОПОП по всем направлениям подготовки и специальностям являются общекультурные либо универсальные, общепрофес-

сиональные и профессиональные компетенции. ФГОС 3+ по специальности «Лечебное дело» содержит общепрофессиональную компетенцию «решение профессиональных задач на родном и иностранном языках» (ОПК-2), которая оказывается единственной, позволяющей реализовывать ОПОП на английском языке, хотя, как говорилось выше, она не отражена в профессиональном стандарте.

Ряд разработчиков эффективных способов интернационализации высшего образования во главе с О.Н. Олейниковой предлагает усилить ФГОСы дополнительной компетенцией – «интернационализационной метакомпетенцией» [5], которая будет ориентирована на формирование кросс-культурного сознания выпускника вуза и будет способствовать проектированию процесса обучения на основе межкультурного взаимодействия и создания межкультурной среды, что имеет особую важность для интеграции медицинского образования РФ в международное академическое сообщество.

Вслед за введением «интернационализационной компетенции» исследователи предлагают структурные методы, которые будут также способствовать решению первого противоречия, отмеченного нами (принять участие российским вузам в международной аккредитации ОПОП), и методические (ориентировать результаты обучения на решение задач международного (кросс-культурного) профессионального сообщества) [5].

Несомненно, для медицинского вуза инструментарием формирования «интернализационной метакомпетенции» в первую очередь может выступить дисциплина «Иностранный язык», которая должна не только повышать уровень владения языком, но и развивать профессиональные коммуникативные навыки для полноценной профессиональной деятельности в межкультурной среде.

А.Н. Кузнецов отмечает развивающий и формирующий потенциал дисциплины «Иностранный язык» в неязыковом вузе, доказывая ее социальную значимость в становлении будущего специалиста и предлагая ввести во ФГОСы всех направлений подготовки «социальную компетенцию» [6], которая напрямую ассоциируется с рассмотренной нами «интернационализационной компетенцией».

Учет ФГОСом и разработчиками учебных планов социальной и интернационализационной функции дисциплины «Иностранный язык» для медицинских специальностей, увеличение академических часов, отводимых на ее реализацию, расширение ее содержательного наполнения, целей и задач, в том числе на уровне введе-

ния ассоциируемых иностранным языком дисциплин (например, «Межкультурная коммуникация» и т.п.) будет способствовать решению второго противоречия. Более того, сам процесс обучения стимулирует такие заинтересованные стороны, как государство и работодатели, расширить трудовые функции, устанавливаемые профессиональным стандартом, и предоставить возможность выпускнику полноценно участвовать в трудоустройстве на международном рынке.

Методом интенсификации интернационализации медицинского образования и решением второго и третьего противоречия выступает также предметно-языковой интегративный подход (Content Language and Integrated Learning – CLIL) [7]. Метод CLIL подразумевает ведение учебной дисциплины на иностранном (английском) языке с целью повышения предметного знания, уровня владения иностранным языком и профессиональной компетенции, которой соответствует данная дисциплина.

В ходе обучения российских студентов в формате CLIL могут быть представлены дисциплины, учебные модули дисциплин, целью которых является формирование умений вести профессиональную коммуникацию, научную деятельность, выступать на международных конференциях и принимать участие в академической мобильности (в рамках прохождения практики в зарубежной больнице). Отметим, что для процесса интернационализации российского медицинского образования участие студентов в научной деятельности на международном уровне и в зарубежных практиках является достаточно распространенным, но вместе с тем и требует последовательной иноязычной подготовки с преимуществом дисциплин, преподаваемых на английском языке на протяжении всего обучения.

Процесс преподавания дисциплин медицинского вуза для иностранных учащихся на английском в принципе реализуется в рамках предметно-языкового интегративного подхода (CLIL), так как английский язык для них в большинстве случаев не является родным: статистика медицинских университетов свидетельствует о том, что среди иностранных учащихся в России преобладают граждане Индии, Китая, арабских и африканских стран, в которых английский язык выполняет роль *Lingua franca*.

В связи с успешностью организации обучения для отечественных и иностранных учащихся в рамках CLIL необходимо еще раз подчеркнуть ключевую роль в современном медицинском образовании дисциплины «Иностранный язык» и ассоциируемых на содержательном и методическом уровнях дисциплин, так как очевидно, что

без достаточного уровня иноязычной компетенции невозможно достичь планируемых в аспекте интернационализации результатов обучения.

Тем не менее ФГОС для специальности «Лечебное дело» отводит базовой дисциплине «Иностранный язык», обладающей ключевым учебным потенциалом для достижения результатов обучения, которые позволили бы реализовать ОПОП в аспекте интернационализации, только 180 академических часов (96 – аудиторная работа, 48 – самостоятельная работа, 36 – экзамен). При этом далеко не все медицинские вузы включают в учебный план и реализуют в учебном процессе дисциплины, модули и курсы, ассоциируемые с методическим и содержательным наполнением предмета «Иностранный язык», и ограничиваются только 180 академическими часами. Такие возможные трансформации дисциплины, как курсы межкультурной коммуникации, культуры профессионального общения на иностранном языке и т.п., многими медицинскими вузами не учитываются в процессе реализации ОПОП для отечественных и иностранных студентов.

Еще одним эффективным методом решения всех трех определенных нами противоречий является адаптивное отечественной системой медицинского образования успешных мировых педагогических практик формирования профессиональных компетенций. Термин «адаптивное» является ключевым для подготовки будущего специалиста в медицинской сфере, поскольку межкультурные различия стран, профессионального общения требуют не прямого заимствования, а, скорее, интеграции в систему образования с учетом данных различий. Позитивным примером адаптивного европейской практики оценки практических навыков является введение в первичную аккредитацию будущего врача коммуникативной станции в 2017 году на основе европейского экзамена OSCE. Но даже в этом успешном опыте есть существенный дисбаланс, нарушающий логику и преимущество в процессе подготовки к прохождению коммуникативной станции: в некоторых медицинских вузах профессиональный коммуникативный навык не развивается последовательно, поскольку коммуникативные дисциплины или модули представлены фрагментарно, а не на каждом году обучения.

Таким образом, с целью решения обсуждаемых противоречий и повышения процесса интернационализации медицинского образования в России необходимо создать интегрированную среду, которая будет гармонизировать требования заинтересованных сторон в реализации ОПОП (включая государственные документы,

регламентирующие деятельность вуза, профессиональные стандарты, ФГОСы), планирование образовательного процесса (учебный план университета, учитывающий требования интернационализации к результатам обучения в ходе преподавания и для отечественных, и для иностранных учащихся), методы реализации учебных дисциплин, а также формирующую и развивающую функцию иноязычной подготовки обучающихся по медицинским специальностям.

Несмотря на то что подобная интегрированная образовательная среда объективно еще не реализована в российских медицинских вузах, существуют успешные попытки оптимизации и интенсификации процесса интернационализации, которые будут рассмотрены далее на примере Медицинского института в составе Пензенского государственного университета (ПГУ) и Северо-Западного государственного медицинского университета им. И.И. Мечникова (СЗГМУ).

Результаты

С 2013 года ПГУ начал обучение иностранных учащихся по специальности «Лечебное дело» на иностранном языке. Языком-посредником в процессе обучения выступает английский, что потребовало введения курсов в рамках дополнительного профессионального образования для профессорско-преподавательского состава и, соответственно, спланированной и своевременной подготовки.

Повышение уровня владения английским языком также было введено в учебный процесс для студентов, поскольку граждане Индии, будучи билингвами, не являются носителями языка обучения. Сохранение дисциплины «Иностранный язык» в учебном плане на первом курсе позволило адаптировать учащихся к стилю и языку обучения в российском вузе. После окончания первого курса уровень владения английским языком постепенно совершенствуется благодаря методам CLIL в процессе овладения предметным знанием и практическими навыками. Одновременно с англоязычной подготовкой студенты начинают изучать русский язык, что продолжается на протяжении всего периода обучения в рамках вариативной части учебного плана.

Таким образом, языковые дисциплины выполняют развивающую, адаптирующую функции, формируют кросс-культурное мышление учащихся и их личностные качества (такие, как критическое мышление, толерантность, принятие чужой культуры и т.д.), которые будут способствовать успешному общению в ситуации «врач – пациент» в межкультурном профессиональном пространстве.

Отметим, что, несмотря на обучение русскому языку, в среде иностранных учащихся превалирует английский, поскольку именно он является языком-посредником в образовательном процессе. Данный факт противоречит профессиональному стандарту «Врач-лечебник (врач-терапевт участковый)», который, как упоминалось выше, не отражает трудовые функции на иностранном языке, что влечет за собой невозможность ведения полноценной профессиональной коммуникации в российской больнице и в момент прохождения практики и при трудоустройстве.

Данный недостаток был нивелирован разработчиками ОПОП по специальности «Лечебное дело» в 2016 году, которые изыскали законодательно подтвержденную возможность прохождения производственной практики в родной стране на основе заключения договора о прохождении практики с разработанной системой перезачета видов деятельности. Данное структурное решение позволило преодолеть объективные сложности несоответствия профессиональному стандарту РФ.

Другим структурным решением, оказавшим положительное влияние на привлекательность данной образовательной программы для иностранных учащихся, является адаптация государственной итоговой аттестации, оценивающей результаты обучения, к скрининг-тесту, дающему право врачебной практики в Индии.

Данное структурное решение имеет высокую степень важности в контексте успешной реализации ОПОП по медицинским специальностям на иностранном языке, поскольку в полном объеме соответствует идеологии приоритетного проекта «Развитие экспортного потенциала российской системы образования»: оно, во-первых, является ярким позитивным примером адаптации российской системы образования к требованиям зарубежного рынка, повышая ее привлекательность для иностранных граждан; во-вторых, полностью снимает противоречие между привлечением иностранных учащихся к освоению программы по специальности 31.05.01 «Лечебное дело» на английском языке и требованиями к языку трудовой деятельности вышеотмеченного профессионального стандарта.

Разработчикам рассматриваемой ОПОП удалось выполнить и задачи импорта образовательных услуг посредством привлечения профессорско-преподавательского состава университета-партнера из Индии к процессу обучения иностранных учащихся. Цель данного вида академической мобильности заключается в адаптации образовательного процесса российского вуза к требованиям потенциальных работодате-

лей страны гражданства. Приглашенные преподаватели адаптируют дисциплины учебного плана (в основном, дисциплины профессионального блока) к целям и содержанию скрининг-теста, дающего право ведения врачебной практики в Индии. Таким образом, обучающиеся получают возможность овладеть знаниями и практическими навыками, актуальными для российской и родной медицинской среды.

На сегодняшний день в ПГУ по специальности «Лечебное дело» обучается около 600 человек на английском языке, что составляет 35% от общего количества иностранных учащихся в университете (около 1700 человек, обучающихся по различным ОПОП), что свидетельствует об успешном опыте интернационализации медицинского образования.

Несмотря на пример успешного решения противоречия между языком обучения, прохождения практики в больнице, с одной стороны, и требованием профессионального стандарта к выполнению трудовых функций на государственном языке РФ, с другой, посредством привлечения к участию в образовательной программе иностранных работодателей (в данном случае больниц), у многих медицинских вузов существует опыт отрицания интернационализации предлагаемых образовательных услуг и неприятия возможности прохождения практики на английском языке. Подобная позиция приводит к отказу от обучения на английском языке и ориентации иностранных учащихся на обучение на русском. Подобная ситуация произошла в СЗГМУ им. И.И. Мечникова в 2014 году, когда был закрыт набор иностранных учащихся по специальности «Лечебное дело» на английском как языке-посреднике.

В 2019 году был проведён опрос профессорско-преподавательского и административного штата СЗГМУ, целью которого было выявление объективных причин закрытия программы на английском языке. В 97% ответом было то, что студенты не могли полноценно проходить врачебную практику после третьего курса в российских больницах из-за неумения общаться на языке коллеги и пациента, что дисквалифицировало качество образования. В принципе, данную причину можно считать достаточно весомой для закрытия программы, но необходимо признать с сожалением то, что администрацией университета не было разработано конструктивного решения данной проблемы, как это было сделано в ПГУ.

Вместе с тем сегодняшняя действительность образования требует от вуза срочного наращивания темпов интернационализации к 2020 году, что заставило СЗГМУ вновь вернуться к вопросу реализации ОПОП по специальности

«Лечебное дело». Рассмотрим те решения и попытки осуществить экспорт образовательных услуг, которые предпринимаются в настоящий момент в СЗГМУ.

В СЗГМУ им. И.И. Мечникова в настоящее время ведется масштабная подготовка к открытию приема иностранных учащихся на специальность «Лечебное дело» на английском языке, которая заключается в разработке ОПОП, подготовке профессорско-преподавательского состава в рамках проведения курсов дополнительного профессионального образования по совершенствованию уровня владения английским языком и адаптации успешных зарубежных практик обучения.

Адаптация зарубежной методологии к российской образовательной среде является одновременно и подготовительным этапом к экспорту образовательных услуг, и совершенствованием отечественных подходов и методов обучения, что соответствует идеологии импорта образования.

ОПОП по специальности «Лечебное дело» на русском языке функционирует как для отечественных, так и для зарубежных студентов. Целью интегрирования лучших зарубежных практик преподавания в процесс обучения в СЗГМУ выступает адаптация российских студентов к мировым системам образования, их принципам и стилям, что способствует повышению академической мобильности в рамках прохождения учебной и производственной практик в зарубежных больницах.

В период с 2017–2018 годов кафедра иностранных языков СЗГМУ реализовала проект модернизации иноязычной подготовки и ориентации дисциплины «Иностранный язык» на решение задач профессиональной коммуникации (ОПК-2, ФГОС).

С целью определения результатов обучения по модернизированной дисциплине была сформирована современная модель коммуникативной компетенции будущего врача на основе анализа требований современных работодателей и ФГОС. Данная модель включила коммуникативные умения и навыки, специфические для общения в области медицинского знания, и цифровые умения и навыки, являющиеся требованием современного рынка труда к выпускникам любого уровня образования, а также интегрировала европейский образовательный опыт в формировании коммуникативных навыков (The Calgary Cambridge Framework и The Four Habits) и была адаптирована к культуре и специфике российской профессиональной ситуации общения.

Цели дисциплины «Иностранный язык» были перефокусированы с повышения уровня владения изучаемым языком на формирование коммуникативных навыков.

В сентябре 2018 года нами была разработана система оценки коммуникативных навыков, основанная на успешном опыте европейских медицинских университетов (St. George's University of London, Jagiellonian University of Krakow, University of Leeds, Aristotle University of Thessaloniki).

Таким образом, дисциплина «Иностранный язык» в медицинском вузе создает условия для последующей масштабной интернационализации системы образования. Подчеркнем, что методологическое переосмысление принципов и результатов обучения одной дисциплины – это всего лишь начальный этап интеграции в международное образовательное пространство, но он характеризуется высокой эффективностью, поскольку знакомит российского студента с системой зарубежной образовательной деятельности. В целом опыт кафедры иностранных языков СЗГМУ им. И.И. Мечникова доказывает, что импорт образовательных систем является основой для включения вуза в процесс интернационализации и интеграции обучающегося в мировое образовательное пространство посредством единой учебной методики.

Выводы

Анализ проблемы показал, что на современном этапе существует положительный опыт интернационализации российского медицинского образования, но он не является масштабным, повсеместным и гармоничным, а также не объединяет все заинтересованные стороны образовательного процесса на уровне результатов обучения. Например, требования ФГОС, трудовые функции профессионального стандарта не всегда соответствуют установкам государственных законов и ожиданиям обучающихся и потенциальных работодателей. Существующие модели интернационализации системы образования как таковой должны послужить основой

для создания единой интегрированной образовательной среды, объединяющей успешные структурные и методические решения импорта и экспорта оказания образовательных услуг, что требует тесного сотрудничества университетов не только с зарубежными партнерами, но и на отечественном пространстве с целью разработки пошаговой методики интеграции выпускника медицинского вуза любой страны мира в единый рынок труда.

Список литературы

1. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» № 273-ФЗ. Режим доступа: <https://www.consultant.ru/> (дата обращения: 29.08.2019).
2. Паспорт приоритетного проекта «Развитие экспортного потенциала российской системы образования» (утв. президиумом Совета при Президенте Российской Федерации по стратегическому развитию и приоритетным проектам, протокол от 30.05.2017 № 6). Режим доступа: <https://www.consultant.ru/> (дата обращения: 25.12.2019).
3. Standards for general practices. Режим доступа: <https://www.racgp.org.au/download/documents/Standards/s/standards4thedition.pdf> (дата обращения: 29.08.2019).
4. Приказ Министерства труда и социальной защиты РФ от 21 марта 2017 г. № 293н «Об утверждении профессионального стандарта «Врач-лечебник (врач-терапевт участковый)». Режим доступа: <https://www.consultant.ru/> (дата обращения: 25.12.2019).
5. Муравьева А.А., Олейникова О.Н., Викторова А.О. Интернационализация образовательных программ как ядро внутренней интернационализации образования // Вестник ВГУ. 2017. № 4. С. 154–157.
6. Кузнецов А.Н. Как подготовка по иностранному языку в вузе способствует развитию профессиональной, социальной и учебной компетентностей студентов // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2016. № 14. С. 34–44.
7. Хахалова С.А. Интернационализация медицинского образования в России // Мир науки. 2018. № 6. Т. 6. Режим доступа: <https://mir-nauki.com/PDF/02PDMN618.pdf> (дата обращения: 29.08.2019).

INTERNATIONALIZATION OF MEDICAL EDUCATION IN RUSSIA: CHALLENGES AND SOLUTIONS

K.Yu. Korolev,¹ N.G. Olkhovik²

¹Penza State University

²North-Western State Medical University named after I.I. Mechnikov

Today, internationalization of the Russian higher education is no longer an innovation, since its implementation stage should be soon completed in accordance with state documents defining the terms and formats of its realization. Comprehensive internationalization, which should include all levels of education and ways of education export/import, has not been achieved on a large scale in medical HEIs at the beginning of the academic year 2019/2020. This is due to a number of structural and methodological contradictions between the state requirements to the universities' educational activities and the expectations of all parties interested in the successful results of education. This paper investigates the specific features of these contradictions and the ways to solve them. It also considers the positive and negative experience of Russian medical HEIs in the delivery of study programs in English for foreign students. One of efficient ready solutions is to design and realize integrated educational environment for medical HEIs that will adapt educational programmes structurally to the world labour market expectations and will enrich local teaching and learning practices methodologically to improve learn-

ing outcomes. Also, once second language acquisition is widened, domestic and foreign medical students will be equipped with cross-cultural skills to develop the internationalization process in medicine.

Keywords: internationalization of medical education, import/export of education, integrated educational environment, profile of specialty, requirements of the Federal State Educational Standards, competencies, developing function of second language acquisition, learning outcomes.